## GCSE

## Latin

## J282/05: Verse Literature B

General Certificate of Secondary Education

Mark Scheme for June 2022

OCR (Oxford Cambridge and RSA) is a leading UK awarding body, providing a wide range of qualifications to meet the needs of candidates of all ages and abilities. OCR qualifications include AS/A Levels, Diplomas, GCSEs, Cambridge Nationals, Cambridge Technicals, Functional Skills, Key Skills, Entry Level qualifications, NVQs and vocational qualifications in areas such as IT, business, languages, teaching/training, administration and secretarial skills.

It is also responsible for developing new specifications to meet national requirements and the needs of students and teachers. OCR is a not-for-profit organisation; any surplus made is invested back into the establishment to help towards the development of qualifications and support, which keep pace with the changing needs of today's society.

This mark scheme is published as an aid to teachers and students, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which marks were awarded by examiners. It does not indicate the details of the discussions which took place at an examiners' meeting before marking commenced.

All examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated.

Mark schemes should be read in conjunction with the published question papers and the report on the examination.

## MARKING INSTRUCTIONS

## PREPARATION FOR MARKING SCORIS

1. Make sure that you have accessed and completed the relevant training packages for on-screen marking: scoris assessor Online Training; OCR Essential Guide to Marking.
2. Make sure that you have read and understood the mark scheme and the question paper for this unit. These are posted on the RM Cambridge Assessment Support Portal http://www.rm.com/support/ca
3. Log-in to scoris and mark the required number of practice responses ("scripts") and the number of required standardisation responses.

YOU MUST MARK 10 PRACTICE AND 10 STANDARDISATION RESPONSES BEFORE YOU CAN BE APPROVED TO MARK LIVE SCRIPTS.

## MARKING

1. Mark strictly to the mark scheme.
2. Marks awarded must relate directly to the marking criteria.
3. The schedule of dates is very important. It is essential that you meet the scoris $50 \%$ and $100 \%$ (traditional $40 \%$ Batch 1 and 100\% Batch 2) deadlines. If you experience problems, you must contact your Team Leader (Supervisor) without delay.
4. If you are in any doubt about applying the mark scheme, consult your Team Leader by telephone or the scoris messaging system, or by email.

## 5. Crossed Out Responses

Where a candidate has crossed out a response and provided a clear alternative then the crossed out response is not marked. Where no alternative response has been provided, examiners may give candidates the benefit of the doubt and mark the crossed out response where legible.

## Rubric Error Responses - Optional Questions

Where candidates have a choice of question across a whole paper or a whole section and have provided more answers than required, then all responses are marked and the highest mark allowable within the rubric is given. Enter a mark for each question answered into RM assessor, which will select the highest mark from those awarded. (The underlying assumption is that the candidate has penalised themselves by attempting more questions than necessary in the time allowed.)

## Multiple Choice Question Responses

When a multiple choice question has only a single, correct response and a candidate provides two responses (even if one of these responses is correct), then no mark should be awarded (as it is not possible to determine which was the first response selected by the candidate).

When a question requires candidates to select more than one option/multiple options, then local marking arrangements need to ensure consistency of approach.

## Contradictory Responses

When a candidate provides contradictory responses, then no mark should be awarded, even if one of the answers is correct.
Short Answer Questions (requiring only a list by way of a response, usually worth only one mark per response)
Where candidates are required to provide a set number of short answer responses then only the set number of responses should be marked. The response space should be marked from left to right on each line and then line by line until the required number of responses have been considered. The remaining responses should not then be marked. Examiners will have to apply judgement as to whether a 'second response' on a line is a development of the 'first response', rather than a separate, discrete response. (The underlying assumption is that the candidate is attempting to hedge their bets and therefore getting undue benefit rather than engaging with the question and giving the most relevant/correct responses.)

Short Answer Questions (requiring a more developed response, worth two or more marks)
If the candidates are required to provide a description of, say, three items or factors and four items or factors are provided, then mark on a similar basis - that is downwards (as it is unlikely in this situation that a candidate will provide more than one response in each section of the response space.)

Longer Answer Questions (requiring a developed response)
Where candidates have provided two (or more) responses to a medium or high tariff question which only required a single (developed) response and not crossed out the first response, then only the first response should be marked. Examiners will need to apply professional judgement as to whether the second (or a subsequent) response is a 'new start' or simply a poorly expressed continuation of the first response.
6. Always check the pages (and additional objects if present) at the end of the response in case any answers have been continued there. If the candidate has continued an answer there then add a tick to confirm that the work has been seen.
7. Award No Response (NR) if:

- there is nothing written in the answer space


## Award Zero '0' if:

- anything is written in the answer space and is not worthy of credit (this includes text and symbols).

Team Leaders must confirm the correct use of the NR button with their markers before live marking commences and should check this when reviewing scripts.
8. The scoris comments box is used by your team leader to explain the marking of the practice responses. Please refer to these comments when checking your practice responses. Do not use the comments box for any other reason.
If you have any questions or comments for your team leader, use the phone, the scoris messaging system, or e-mail.
9. Assistant Examiners will send a brief report on the performance of candidates to their Team Leader (Supervisor) via email by the end of the marking period. The report should contain notes on particular strengths displayed as well as common errors or weaknesses. Constructive criticism of the question paper/mark scheme is also appreciated.
10. For answers marked by levels of response: Not applicable in F501
a. To determine the level - start at the highest level and work down until you reach the level that matches the answer
b. To determine the mark within the level, consider the following:

| Descriptor | Award mark |
| :--- | :--- |
| On the borderline of this level and the one below | At bottom of level |
| Just enough achievement on balance for this <br> level | Above bottom and either below middle or at middle of level (depending on number of marks <br> available) |
| Meets the criteria but with some slight <br> inconsistency | Above middle and either below top of level or at middle of level (depending on number of marks <br> available) |
| Consistently meets the criteria for this level | At top of level |


| Annotation | Meaning |
| :---: | :---: |
| 2 | Unclear (use rarely, possibly in case of illegibility) |
| BOD | Benefit of doubt (may be used, but sparingly) |
| $N$ | Cross (use very sparingly, to indicate something to which you are not giving credit) |
| $\square$ | Extendable horizontal line (more serious error in translation questions) |
| $\cdots$ | Extendable horizontal wavy line (inconsequential error in translation questions) |
| $v$ | Tick (use as appropriate to show where marks have been awarded in the shorter answers or points are being credited in the longer answers) |
|  | Tick plus (strong, well-developed point in Q4) |
| ? | Tick query (weak, incompletely-developed or supplementary point in Q4) |
| HA | Harmful addition (use sparingly to indicate where something incorrect invalidates what would otherwise score a mark) |
| $\wedge$ | Omission mark (use in translation questions and elsewhere if desired) |
| BP | Blank Page - use to mark Additional Writing Pages |
| seen | Use on an extra page or in white space to show that candidate material has been seen and considered |

## 12. Subject Specific Marking Instructions

Further guidance on MARKING Point 5 above (p3)
We will need to exercise some discretion in the application of these instructions in order to avoid unfairness to candidates who know the text and understand the question but don't fully appreciate how to present their response. Below are some guidelines.

## Low-tariff comprehension questions (up to 3 marks) where numbers are provided for candidate answers:

As a general rule award up to 1 mark for each of the candidate's numbered points, disregarding any material in each that is surplus to requirements (unless it invalidates the point already made).

This approach may, however, result in unfairness to candidates as they do not necessarily appreciate what precisely constitutes a separate point. They may roll together two correct answers in point 1, perhaps leaving no valid answer for point 2. In this case use discretion to award 2 marks to the candidate's point 1 . However, if point 1 is a wrong answer that mark is lost and cannot be carried forward for possible awarding in point 2.

Where numbers are not provided, use judgement to determine the correct mark for the overall answer in the usual way.

## 4-mark literary analysis questions

Use discretion
either to award up to 2 marks to each of the candidate's numbered points, ignoring any supplementary material that does not contradict the point already made
or, where two valid answers are included in numbered point 1 , to award up to 2 marks for each of these. However, if the first point made by the candidate is invalid, those marks are lost and cannot be awarded to any later point.

Where a candidate offers a string of points, ignoring the numbering provided, only the first two of these should be considered.
Our aim must be fairness to candidates without giving them carte blanche to offer a string of answers on the off-chance enough are correct.
NB
Marking point 5 above does not apply to the 8 and 10 mark level of response questions.

| Question |  | Answer | Mark | Guidance |
| :---: | :---: | :--- | :--- | :---: | :--- |
| $\mathbf{1}$ | (a) | (around/by/at) an altar | AO2 <br> $\mathbf{1}$ | Accept 'altars'. <br> Accept alternative prepositions if included. <br> Do not accept 'shrine'. |
| $\mathbf{1}$ | (b) | doves (1) <br> driven headlong/driven by/from a storm (1) <br> doves in a storm =2 | AO2 <br> $\mathbf{2}$ | Must be plural <br> Mistranslation of any part of praecipites atra <br> tempestate (eg 'into a storm') is a harmful addition (HA) |


| Question |  |  | Answer | Mark | Guidance |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 2 | (a) | (i) | either king of Troy or husband of Hecuba | $\begin{gathered} \mathrm{AO} 2 \\ 1 \end{gathered}$ | Accept 'father of Polites/Hector'. <br> Do not accept 'king/ruler' without reference to Troy. |
| 2 | (a) | (ii) | arming himself/putting on armour | $\begin{gathered} \mathrm{AO}_{1} \\ \hline \end{gathered}$ | Accept 'preparing for battle/to fight' |
| 2 | (b) |  | Any two of: <br> - describes his intention as dreadful <br> - calls him (most)wretched (husband) <br> - asks where he is rushing to <br> - says that defenders like him are no use now/he will be no help <br> - tautology of auxilio and defensoribus stress that his help is no use | $\begin{gathered} \mathrm{AO} 3 \\ 2 \end{gathered}$ | Accept other convincing points. <br> Latin reference is not required. <br> Accept reasonable paraphrases of the valid points. Accept translation of relevant parts of the text even if the response does not strictly answer the question. <br> Do not accept: <br> - tells him he's mad <br> - any reference to Hector (outside lemma) |
| 2 | (c) |  | the altar | $\begin{gathered} \mathrm{AO}_{1} \\ \hline \end{gathered}$ | Do not accept 'the gods'. |


|  |  | Answer | Mark | Guidance |
| :---: | :---: | :--- | :--- | :--- | :--- |
| $\mathbf{3}$ | (a) | Any two of: <br> - his weapon is unwarlike/feeble/weak <br> -(he threw it) without force <br> -it is repulsed (by)/doesn't penetrate (the metal shield) <br> -it hangs from the surface/boss of the shield <br> -it is useless/in vain | AO2 <br> $\mathbf{2}$ | Accept 'rebounded', 'ricocheted' |
| $\mathbf{3}$ | (b) | He tells Priam to take a message to his father/Achilles <br> (1) <br> but Achilles/Pyrrhus' father is dead/in the Underworld <br> (1) | AO3 <br> $\mathbf{2}$ | Award 1 mark to each of these key points, however <br> they are expressed. <br> Accept translation of part or all of Pyrrhus' words for 1 <br> mark. |

## Guidance on applying the marking grids for the 8-mark extended response

This question focuses on candidates' ability to select relevant examples of content and literary style and to structure an answer around these examples to express relevant points. Therefore candidates will be assessed on the quality of the points made and the range and quality of the examples they have selected from the passage.
Examiners must use a best fit approach to the marking grid. Where there are both strengths and weaknesses in a particular response, examiners must carefully consider which level is the best fit for the performance overall.

| Level | Marks | Description |
| :---: | :---: | :---: |
| 4 | 7-8 | - very good engagement with the question <br> - expresses a range of relevant points, with good development, drawn on a range of well selected aspects of content and features of literary style, with a good range of appropriate quotation with well thought out discussion <br> The response is logically structured, with a well-developed, coherent line of reasoning. |
| 3 | 5-6 | - good engagement with the question <br> - expresses a range of sound points, with some development, drawn on a range of relevant aspects of content and features of literary style, with a range of appropriate quotation, with sound discussion <br> The response is well structured with a clear line of reasoning. |
| 2 | 3-4 | - some engagement with the question <br> - expresses some points drawn on a limited range of aspects of content and/or features of literary style, with some appropriate quotation and some discussion <br> The response presents a line of reasoning which is mostly relevant but may lack structure. |
| 1 | 1-2 | - little engagement with the question <br> - expresses points which are of little relevance and are supported with little evidence from the set text <br> The information is communicated in an unstructured way.. |

$0=$ No response or no response worthy of credit.



To receive credit, this point must be convincingly related to Aeneas' leadership/care for his family rather than being just an example of his pietas.



| Question |  |  | Answer | Mark |
| :---: | :---: | :--- | :--- | :--- |
| $\mathbf{6}$ | (a) | (approaching/at) the (city) gate(s) | AO2 | Do not accept doors. |


|  |  |  |  | $\mathbf{1}$ |  |
| :---: | :--- | :--- | :--- | :---: | :--- |
| $\mathbf{6}$ | (b) | 1. they could hear the sound of feet (1) <br> 2. they could see weapons/shields/bronze/metal <br> glinting/flashing (1) | AO2 <br> $\mathbf{2}$ | Glinting/flashing/gleaming/reflecting etc. needed for this <br> mark |  |


| Question |  | Answer | Mark | Guidance |
| :---: | :---: | :--- | :---: | :--- |
| $\mathbf{7}$ |  | Any two of: <br> - she stopped/she was snatched away by fate <br> - she wandered from the path/got lost <br> - she fell down/sat down/got left behind | AO2 <br> $\mathbf{2}$ |  |
| $\mathbf{8}$ |  | Latin word: maestus <br> English translation: sad(ly)/sorrowful(ly) | Accept 'she was tired' for the third point as some texts <br> read lassa rather than lapsa on line 739 |  |
| Accept maesturque <br> Accept ausus = daring, bold <br> Ignore presence or absence of 'and' in the translation |  |  |  |  |

## Guidance on applying the marking grids for the 5-mark set text translation

The mark scheme awards marks for the proportion of sense communicated. If a candidate has communicated the 'gist' of the passage (e.g. they know who has
done what to whom) they will score 5, 4 or 3 marks. If they have not understood the basic overall sense, they will score a maximum of 2.
A completely correct translation with no omissions or errors will always score 5 . The key judgment for a candidate who has demonstrated understanding of the overall meaning is whether they should score 5,4 or 3 . This will depend on the gravity of their errors/omissions and may depend on the number of words in the sentence to be translated or the difficulty of the Latin and is usually decided at standardisation after a judgment has been formed about the performance of candidates. The final decisions on what constitute 'inconsequential' and 'more serious errors' will be made and communicated to assessors via the standardisation process (after full consideration of candidates' responses) and these decisions will be captured in the final mark scheme
for examiners and centres.
A word containing more than one error should be treated as a maximum of one serious error. Repeated and consequential vocabulary errors should not be penalised.

| Question |  |  | $\begin{gathered} \hline \text { Mark } \\ \hline \text { AO2 } \\ 5 \end{gathered}$ |  | Guidance |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 9 | 'quid tantum insano iuvat indulgere dolori o dulcis coniunx? non haec sine numine divum eveniunt; nec te comitem hinc portare Creusam fas, aut ille sinit superi regnator Olympi.' <br> Suggested translation: <br> 'Why does it please you so much to indulge in wild/mad grief, (o) sweet husband? These things/this do/does not happen without the will of the gods; neither is it right/lawful/permitted for you to take Creusa from here as your companion, nor does the ruler of high Olympus allow it.' <br> The omission or incorrect translation of any word is a more serious error unless otherwise indicated below. <br> Inconsequential errors include: <br> Wrong tense for eveniunt or sinit [accept future] 'destined' for fas superi taken with regnator singular noun translated plural or vice versa <br> Acceptable translations of quid ... iuvat include what help/use is it', 'how does it help', 'what good does it do' <br> Accept '... such mad grief' in line 1 |  |  | 5 | Perfectly accurate with no errors or omissions, or one inconsequential error. |
|  |  |  |  | 4 | Essentially correct but two inconsequential errors or one more serious error. |
|  |  |  |  | 3 | Overall meaning clear, but more serious errors or omissions. |
|  |  |  |  | 2 | Part correct but with overall sense lacking/unclear. |
|  |  |  |  | 1 | No continuous sense; isolated knowledge of vocabulary only. |
|  |  |  |  |  | any version that accurately renders the sense of |
|  |  |  |  | Do | accept 'for what purpose' |
|  |  |  |  |  |  |


|  |  | Accept 'can' as translation for fas (Lewis \& Short) <br> Accept any reasonable rendering of nec and aut in the <br> context. At most, error in these words is <br> inconsequential. |  |  |
| :--- | :--- | :--- | :--- | :--- |



regnum and regia coniunx may be accepted as two separate points (provided the candidate has clearly demarcated them and has provided an explanation which could in fact be the same explanation- for each one)

Do not accept 'Creusa refers to herself in the third person/by name'.

## Guidance on applying the marking grids for the 10-mark extended response

Two Assessment Objectives are being assessed in this question - AO2 (Demonstrate knowledge and understanding of literature) and AO3 (Analyse, evaluate and respond to literature). The two Assessment Objectives are equally weighted. Examiners must use a best fit approach to the marking grid. Where there are both strengths and weaknesses in a particular response, particularly imbalanced responses in terms of the assessment objectives, examiners must carefully consider which level is the
best fit for the performance overall. For example, you should not be able to achieve a mark of 8 made up of $\mathrm{AO}=6$ and $\mathrm{AO}=2$.
Responses are credited for AO2 for the detail and accuracy of the knowledge of the set text they deploy and for their understanding of the set text(s).
Responses are credited for AO3 for how well the response addresses the question, for candidates selecting relevant examples from the set texts they have studied and drawing and expressing conclusions based on the selected examples in relation to the question posed. Candidates will be assessed on the quality of the conclusions and
points they argue and the range and quality of the examples they have selected.
For example, in relation to the question In what ways is Aeneid 2 full of drama and human interest?' saying that a weak and helpless old man indignantly challenging the armed warrior who has just slaughtered his son makes for a dramatic scene would be evidence of AO3; giving details of how Pyrrhus killed his son and what Priam actually said to him would be evidence of AO2.

## 10-mark grid for the extended response question



$$
0=\text { No response or no response worthy of credit. }
$$

|  | estion | Answer | Mark | Guidance |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 11 |  | 'Dramatic and full of human interest': in what ways is this true of the parts of Aeneid 2 that you have studied? <br> Assess against the criteria in the 10-mark grid given above. <br> Arguments (AO3) may include: <br> - Scene between Priam and Hecuba shows the plight of the elderly and helpless in a war situation (human interest). Priam's arming himself to resist the enemy is both pathetic and dramatic. Hecuba shows that the protection of the gods is all they have to rely on now, evoking pity for the helpless victims. <br> Supporting evidence (AO2) could include details of Priam and Hecuba's behaviour, details of what Hecuba says to him and how she persuades him not to go into battle. <br> - Action scene of Polites' flight from and killing by Pyrrhus is highly dramatic and is an example of the shocking violence of war. <br> Supporting evidence (AO2): details of Polites' desperate attempt to escape and his gory death. <br> - Priam's confrontation of Pyrrhus and his death: the use of direct speech is dramatic and gives actuality to the events. Human interest lies in the character and emotions of both men: Priam's anger, indignation and desperate courage in the face of Pyrrhus' pitiless contempt. Pathos of Priam's murder and the violation of his corpse. <br> Supporting evidence (AO2): details of what Priam and Pyrrhus say to each other, details of how Priam is killed, contrast between his present mutilated state and his former power. | $\begin{gathered} 10 \\ \text { made } \\ \text { up of } \\ \text { AO2 } \\ 5 \\ + \\ \text { AO3 } \\ 5 \end{gathered}$ | To gain marks in AO3 candidates should deploy a range of these or other appropriate arguments in any combination depending on their individual view of the poems. <br> To gain marks in AO2 candidates need to give detailed evidence from the text to support their arguments. Credit relevant evidence from any part of Aeneid 2. For level 5 there should be some evidence that is not drawn from the passages on the paper. <br> Accept any reasonable interpretations of the terms 'dramatic' and 'human interest'. <br> These could include: <br> for 'dramatic': action/scenes that are exciting, shocking, unexpected, full of pathos; <br> for 'human interest': what is interesting about, arouses our sympathy etc for the human players in the story; what we learn about their attitudes, beliefs. <br> Candidates may take any approach they wish which incorporates either or both of the concepts on the lines suggested above and they do not need specifically to address the terms 'dramatic' and 'human interest'. |

为

- Human interest of how Aeneas deals with the situation in Troy how he takes responsibility for his family and people and escapes the city. Drama of their escape from the city with all its dangers and the loss of Creusa.
Supporting evidence AO2: details of how Aeneas looks after the various family members and the gods of the city. Details of their flight and Aeneas' speculations as to how Creusa was lost.
- Final scene between Aeneas and Creusa is dramatic in his desperation to find her and her sudden appearance to him, also in his desperate and vain attempt to cling on to her. There is human interest not only in Aeneas' feelings but in the way Creusa looks to the future and provides a means of assuaging his grief.
Supporting evidence AO2: details of Aeneas' frenzied behaviour contrasting with Creusa's calm response and prophecies; details of his desperate attempts to cling on to her and her final disappearance.

Some candidates may prefer to take a more thematic approach. Possible themes:

- the plight of the helpless in the conquered city (human interest)
- examples could include: Hecuba and her daughters; the differing fates of Priam and Anchises; the loss of Creusa
- scenes of action and suspense (drama)
- examples could include: flight and death of Polites; Aeneas' flight through the city; Aeneas' desperate search for Creusa
- scenes of confrontation and dialogue (drama and human interest)
- examples could include: Hecuba and Priam; Priam and Pyrrhus; Aeneas and his family; Creusa and Aeneas


## Need to get in touch?

If you ever have any questions about OCR qualifications or services (including administration, logistics and teaching) please feel free to get in touch with our customer support centre.

Call us on
01223553998
Alternatively, you can email us on
support@ocr.org.uk
For more information visit

## []

ocr.org.uk/qualifications/resource-finder
( ocr.org.uk
$f$ Twitter/ocrexams
3y locrexams
in /company/ocr

- locrexams


##  <br> UNVVRRTT PRESS \& ASSSSMENT

OCR is part of Cambridge University Press \& Assessment, a department of the University of Cambridge.
For staff training purposes and as part of our quality assurance programme your call may be recorded or monitored. © OCR 2022 Oxford Cambridge and RSA Examinations is a Company Limited by Guarantee. Registered in England. Registered office The Triangle Building, Shaftesbury Road, Cambridge, CB2 8EA.

Registered company number 3484466 . OCR is an exempt charity.
OCR operates academic and vocational qualifications regulated by Ofqual, Qualifications Wales and CCEA as listed in their qualifications registers including A Levels, GCSEs, Cambridge Technicals and Cambridge Nationals.

OCR provides resources to help you deliver our qualifications. These resources do not represent any particular teaching method we expect you to use. We update our resources regularly and aim to make sure content is accurate but please check the OCR website so that you have the most up-to-date version. OCR cannot be held responsible for any errors or omissions in these resources.

Though we make every effort to check our resources, there may be contradictions between published support and the specification, so it is important that you always use information in the latest specification. We indicate any specification changes within the document itself, change the version number and provide a summary of the changes. If you do notice a discrepancy between the specification and a resource, please contact us.

Whether you already offer OCR qualifications, are new to OCR or are thinking about switching, you can request more information using our Expression of Interest form.

Please get in touch if you want to discuss the accessibility of resources we offer to support you in delivering our qualifications.

